

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 november 1991.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Verkeerswezen,  
J.-L. DEHAENE

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 1991.

**BAUDOIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Communications,  
J.-L. DEHAENE

**MINISTERIE VAN FINANCIEN**

N. 92 — 1255

**27 MAART 1992. — Koninklijk besluit  
betreffende de uitgifte van de lineaire obligaties**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

[F. 3119]

Gelet op de financiewet van 21 oktober 1991 voor het begrotingsjaar 1992, inzonderheid op artikel 10, § 1 en 2;

Gelet op het wetboek van de inkomstenbelastingen, inzonderheid op artikel 170, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1966, 28 december 1983 en 22 december 1989;

Gelet op de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de staatsschuld;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 januari 1991 betreffende de vrijstelling van de roerende voorheffing met betrekking tot de inkomsten van gedematerialiseerde effecten van de staatsschuld, van transacties in die effecten en van effecten van leningen van de Belgische Staat, genaamd "Lineaire obligaties";

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

**MINISTÈRE DES FINANCES**

F. 92 — 1255

**27 MARS 1992. — Arrêté royal  
relatif à l'émission des obligations linéaires**

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

[F. 3119]

Vu la loi de finances du 21 octobre 1991 pour l'année budgétaire 1992, notamment l'article 10, § 1<sup>er</sup> et 2;

Vu le code des impôts sur les revenus, notamment l'article 170, modifié par les lois des 15 juillet 1966, 28 décembre 1983 et 22 décembre 1989;

Vu la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 25 janvier 1991 concernant l'exonération de précompte mobilier en ce qui concerne les revenus de titres dématérialisés de la dette de l'Etat, de transactions sur ces titres et de titres d'emprunt de l'Etat belge, dénommés "Obligations linéaires";

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Overwegende dat de harmonisering van de regels inzake de uitgifte van lineaire obligaties met die inzake de uitgifte van schatkistcertificaten in het belang is van de ontwikkeling en de goede functionering van de markt van de effecten van de overheidsschuld;

Overwegende het belang van de uitgifte van in ecu's uitgedrukte lineaire obligaties voor het beheer van de staatsschuld en de ontwikkeling van België als financieel centrum mede gelet op de verwezenlijking in etappes van de Europese economische en monetaire unie;

Overwegende dat de snelle ontwikkeling op de binnenlandse en de buitenlandse kapitaalmarkten vereist dat dit besluit zonder verwijl wordt aangenomen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBLEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Hoofdstuk I. Definitie en toepassingsgebied. — Vorm van de lineaire obligaties. — Personen en instellingen die lineaire obligaties kunnen verwerven.

Afdeling 1. Definitie en toepassingsgebied.

**Artikel 1.** Lineaire obligaties, in het kort OLO's, zijn effecten die een in opeenvolgende tranches uitgegeven staatslening belichamen.

De lineaire obligaties van de verschillende tranches van eenzelfde lening hebben dezelfde kenmerken en worden gelijkgesteld.

Gelijkgestelde lineaire obligaties vormen één lijn.

**Art. 2.** Iedere lijn van lineaire obligaties wordt geopend door een koninklijk besluit tot uitgifte.

Lineaire obligaties worden uitgegeven overeenkomstig de bepalingen van dit besluit en de bijzondere bepalingen van het uitgiftebesluit. Een uitgiftebesluit kan afwijken van dit besluit.

Considérant que l'harmonisation des modalités d'émission des obligations linéaires avec celles des certificats de trésorerie contribue au développement et au bon fonctionnement du marché des titres de la dette de l'Etat.

Considérant l'intérêt que représente l'émission d'obligations linéaires libellées en écus, eu égard à la réalisation par étapes de l'Union économique et monétaire européenne, tant pour la gestion de la dette de l'Etat que le développement de la place financière belge;

Considérant que l'évolution rapide des marchés de capitaux, intérieurs aussi bien qu'étrangers, nécessite l'adoption sans retard du présent arrêté;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Chapitre premier. Définition et champ d'application. — Forme des obligations linéaires. — Personnes et institutions pouvant acquérir des obligations linéaires.

Section première. Définition et champ d'application.

**Article 1er.** Les obligations linéaires, en abrégé OLO, sont des titres représentatifs d'un emprunt de l'Etat émis par tranches successives.

Les obligations linéaires des tranches différentes d'un même emprunt ont des caractéristiques identiques et sont assimilables.

Des obligations linéaires assimilables forment une ligne.

**Art. 2.** Chaque ligne d'obligations linéaires est ouverte par un arrêté royal d'émission.

Les obligations linéaires sont émises conformément aux dispositions du présent arrêté et aux dispositions spécifiques de l'arrêté d'émission. Un arrêté d'émission peut déroger au présent arrêté.

**Art. 3.** Lineaire obligaties kunnen worden uitgedrukt in franken of in ecu's.

De waarde van de ecu waarin de lineaire obligaties zijn uitgedrukt stemt overeen met de waarde van de ecu op het ogenblik van de uitgifte van de obligaties overeenkomstig verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 tot wijziging van de waarde van de rekeneenheid die wordt gebruikt door het Europees Fonds voor Monetaire Samenwerking, gewijzigd door verordening (EEG) nr. 2626/84 van de Raad van 15 september 1984 en door verordening (EEG) nr. 1971/89 van de Raad van 19 juni 1989.

Het kapitaal en de interesten van de in ecu's uitgedrukte lineaire obligaties zijn op hun vervaldag in ecu betaalbaar door creditering op rekening overeenkomstig artikel 11 van de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de staatsschuld en de instrumenten van monetair beleid en artikel 46 van het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de staatsschuld.

Indien de vervaldag niet samenvalt met een bankwerkdag, zowel in België als voor de interbancaire betalingen in ecu, worden de in het vorige lid omschreven verplichtingen overgedragen naar de eerstvolgende gemeenschap-pelijke bankwerkdag.

De omvang van de in ecu's uitgedrukte verbintenissen van de Staat blijft onveranderd zowel bij wijziging van de valuta's of van de gewichten van de valuta's die de ecu samenstellen, als bij wijziging van de koers van de ecu in franken of in andere nationale munteenheden.

**Art. 4.** De lineaire obligaties zijn terugbetaalbaar op de vervaldag, tegen pari van hun nominale waarde.

**Art. 5.** De uitgiften in franken of in ecu's kunnen, geheel of gedeeltelijk, het voorwerp zijn van één of meer rente- of deviezenswaps.

**Art. 3.** Les obligations linéaires peuvent être libellées en francs ou en écus.

La valeur de l'écu dans lequel les obligations linéaires sont exprimées correspond à celle de l'écu au moment de l'émission des obligations, conformément au règlement (CEE) n° 3180/78 du Conseil du 18 décembre 1978, modifiant la valeur de l'unité de compte utilisée par le Fonds européen de coopération monétaire, modifié par le règlement (CEE) n° 2626/84 du Conseil du 15 septembre 1984 et par le règlement (CEE) n° 1971/89 du Conseil du 19 juin 1989.

Le capital et les intérêts des obligations linéaires libellées en écus sont à leur jour d'échéance payables en écus par un crédit en compte, conformément à l'article 11 de la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire et à l'article 46 de l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat.

Si le jour d'échéance n'est pas un jour bancaire ouvrable, tant en Belgique que pour les paiements inter-bancaires en écus, les obligations visées à l'alinéa précédent sont reportées au premier jour bancaire ouvrable commun suivant.

L'étendue des obligations de l'Etat libellées en écus reste inchangée aussi bien en cas de modification des devises ou des poids des devises composant l'écu qu'en cas de modification du cours de l'écu en francs ou en autres unités monétaires nationales.

**Art. 4.** Les obligations linéaires sont remboursables à l'échéance, au pair de leur valeur nominale.

**Art. 5.** Les émissions en francs ou en écus peuvent faire, en tout ou en partie, l'objet d'un ou de plusieurs swaps d'intérêt ou de devises.

Afdeling II. Vorm van de lineaire obligaties.

Art. 6. De lineaire obligaties hebben de vorm van gedematerialiseerde effecten overeenkomstig de artikelen 3 tot 12 van de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetaire beleidsinstrumentarium.

De lineaire obligaties in franken kunnen eveneens de vorm aannemen van een op naam gestelde inschrijving op een grootboek van de staatsschuld.

Onverminderd de bepalingen van artikel 9 kunnen de op naam gestelde inschrijvingen van lineaire obligaties in franken worden omgezet in gedematerialiseerde effecten en omgekeerd.

Art. 7. Bij de transacties in lineaire obligaties in franken moet het op de effectenrekening of op het grootboek van de staatsschuld te boeken bedrag één miljoen frank of een veelvoud van één miljoen frank belopen.

Bij de transacties in lineaire obligaties in ecu's moet het op de effectenrekening te boeken bedrag twintig duizend ecu of een veelvoud van twintig duizend ecu belopen.

Afdeling III. Personen en instellingen die lineaire obligaties kunnen verwerven.

Art. 8. Alleen de personen en instellingen die behoren tot één van de categorieën, opgesomd in het koninklijk besluit van 25 januari 1991 betreffende de vrijstelling van de roerende voorheffing met betrekking tot de inkomsten van gedematerialiseerde effecten van de staatsschuld, van transacties in die effecten en van effecten van de Belgische Staat genaamd "lineaire obligaties", kunnen gedematerialiseerde lineaire obligaties in eigendom verwerven, er pandrechten of zakelijke rechten op verkrijgen en onderling transacties in gedematerialiseerde lineaire obligaties verrichten.

Section II. La forme des obligations linéaires.

Art. 6. Les obligations linéaires ont la forme de titres dématérialisés, conformément aux articles 3 à 12 de la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire.

Les obligations linéaires en francs peuvent également prendre la forme d'une inscription nominative dans un grand-livre de la dette de l'Etat.

Sans préjudice des dispositions de l'article 9, les inscriptions nominatives d'obligations linéaires en francs peuvent être converties en titres dématérialisés et inversement.

Art. 7. Lors d'opérations sur obligations linéaires en francs, le montant à inscrire au compte-titres ou au grand-livre de la dette de l'Etat doit être d'un million de francs ou un multiple d'un million de francs.

Lors d'opérations sur obligations linéaires en écus, le montant à inscrire en compte-titres doit être de vingt mille écus ou un multiple de vingt mille écus.

Section III. Personnes et institutions pouvant acquérir des obligations linéaires.

Art. 8. Seules les personnes et institutions appartenant à l'une des catégories énumérées à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 25 janvier 1991 concernant l'exonération de précompte mobilier en ce qui concerne les revenus de titres dématérialisés de la dette de l'Etat, de transactions sur ces titres et de titres d'emprunt de l'Etat belge dénommés "Obligations linéaires", peuvent acquérir des obligations linéaires dématérialisées en propriété, les recevoir en gage ou obtenir des droits réels y relatifs et exécuter entre elles des opérations sur obligations linéaires dématérialisées.

Art. 9. Onverminderd de bepalingen van hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de staatschuld, kunnen de personen en instellingen die niet tot één van de in artikel 8 bedoelde categorieën behoren in franken luidende lineaire obligaties enkel in eigendom verwerven, er pandrechten of zakelijke rechten op verkrijgen en transacties in die effecten verrichten indien deze de vorm hebben van een op naam gestelde inschrijving op een grootboek van de staatschuld of, op de dag van de verwerving van die rechten of van de vereffening van de transactie, in een op naam gestelde inschrijving worden omgezet.

Art. 10. De voor het bijhouden van effectenrekeningen erkende instellingen mogen slechts rekeningen voor lineaire obligaties openen en bijhouden op naam van geïdentificeerde rekeninghouders, nadat zij een naar behoren ingevuld en ondertekend formulier hebben ontvangen waaruit blijkt dat de rekeninghouder behoort tot één van de categorieën personen of instellingen bedoeld in artikel 8.

Dat formulier wordt ter beschikking gehouden van de Administratie der Directe Belastingen. De in het buitenland gevestigde instellingen die rekeningen bijhouden overhandigen dit formulier aan de Nationale Bank van België die het ter beschikking houdt van de Administratie der Directe Belastingen.

De houders van een rekening voor lineaire obligaties dienen de instelling die hun rekening bijhoudt zonder verwijl in te lichten over iedere wijziging van de gegevens die zij aan deze laatste overeenkomstig lid 1 hebben medegedeeld.

Het bedrag aan lineaire obligaties dat op een rekening geboekt blijft nadat de houder de hoedanigheid zoals bedoeld in artikel 8 heeft verloren, dient:

- voor de obligaties in franken, te worden omgezet in een op naam gestelde inschrijving op een grootboek van de staatschuld;

Art. 9. Sans préjudice des dispositions du chapitre II de l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat, les personnes et les institutions qui n'appartiennent pas à l'une des catégories visées à l'article 8 ne peuvent acquérir en propriété des obligations linéaires libellées en francs, les recevoir en gage ou détenir des droits réels y afférents et exécuter des opérations sur ces titres que si ces obligations ont la forme d'une inscription nominative dans un grand-livre de la dette de l'Etat ou qu'elles soient converties en une inscription au grand-livre, le jour même de l'acquisition de ces droits ou du règlement de la transaction.

Art. 10. Les teneurs de comptes agréés ne peuvent ouvrir et tenir des comptes d'obligations linéaires qu'au nom de titulaires de comptes identifiés et qu'après avoir été mis en possession d'un formulaire, dûment rempli et signé, d'où il ressort que le titulaire de compte appartient à l'une des catégories de personnes ou institutions visées à l'article 8.

Ce formulaire est tenu à la disposition de l'Administration des Contributions directes. Les teneurs de comptes établis à l'étranger remettent ce formulaire à la Banque Nationale de Belgique qui le tient à la disposition de l'Administration des Contributions directes.

Les titulaires d'un compte d'obligations linéaires doivent informer sans délai leur teneur de comptes de toute modification dans les données qui lui ont été communiquées conformément à l'alinéa premier.

Le montant des obligations linéaires qui reste comptabilisé après que le titulaire ait perdu la qualité visée à l'article 8 doit :

- en ce qui concerne les obligations linéaires en francs, être converti en une inscription nominative dans un grand-livre de la dette de l'Etat;

- voor de obligaties in ecu's, door de instelling die de rekening bijhoudt, op naam van de eigenaar te worden overgemaakt aan de Nationale Bank van België. De aldus bij de Nationale Bank van België geboekte lineaire obligaties kunnen alleen worden verkocht of op de vervaldag worden geïnd, mits de roerende voorheffing wordt ingehouden op de interest, opgelopen sinds de datum dat de eigenaar de in artikel 8 bedoelde hoedanigheid heeft verloren.

## Hoofdstuk II. Uitgifte van lineaire obligaties.

### Afdeling I. Wijze van uitgifte.

Art. 11. De lineaire obligaties worden uitgegeven bij tenderinschrijving alsmede op basis van niet-concurrerende inschrijvingen.

Art. 12. De lijnen van de in franken uitgedrukte lineaire obligaties worden volgens resterende looptijden ingedeeld:

- 1° middellange looptijd: resterende looptijden van minder dan 8 jaar;
- 2° lange looptijd: resterende looptijden van ten minste acht jaar en minder dan elf jaar;
- 3° zeer lange looptijd: resterende looptijden van 11 jaar of meer.

De Minister van Financiën kan iedere maand een tenderinschrijving organiseren voor een tranche behorend tot een lijn in elk van die looptijden.

### Afdeling II. Deelneming aan de tenderinschrijvingen.

Art. 13. De Minister van Financiën stelt de categorieën van tussenpersonen en beleggers vast die worden toegelaten tot deelneming aan de tenderinschrijvingen.

De deelneming aan de tenderinschrijving geschiedt uitsluitend in eigen naam.

- en ce qui concerne les obligations linéaires en écus, être viré, au nom du propriétaire, à la Banque Nationale de Belgique. Les obligations linéaires ainsi comptabilisées auprès de la Banque Nationale de Belgique peuvent seulement être vendues ou encaissées à l'échéance, sous déduction du précompte mobilier sur l'intérêt couru à partir de la date à laquelle le propriétaire a perdu la qualité visée à l'article 8.

## Chapitre II. L'émission d'obligations linéaires.

### Section première. Les modes d'émission.

Art. 11. Les obligations linéaires sont émises par adjudication selon le procédé de l'appel d'offres et par souscriptions non compétitives.

Art. 12. Les lignes d'obligations linéaires libellées en francs sont classifiées par périodes de durées restant à courir:

- 1° période moyenne: durées restant à courir de moins de huit ans;
- 2° période longue: durées restant à courir de huit ans minimum et de moins de onze ans;
- 3° période très longue: durées restant à courir de onze ans ou plus.

Le Ministre des Finances peut procéder chaque mois à l'adjudication d'une tranche appartenant à une ligne dans chacune de ces périodes.

### Section II. La participation aux adjudications.

Art. 13. Le Ministre des Finances détermine les catégories d'intermédiaires et d'investisseurs qui sont admis à participer aux adjudications.

La participation aux adjudications se fait exclusivement en nom propre.

De inschrijvers moeten houder zijn van een rekening gedematerialiseerde lineaire obligaties en ingeschreven zijn door de Administratie der Thesaurie op de lijst van de aanvaarde inschrijvers.

Op de lijst van de aanvaarde inschrijvers kunnen worden geplaatst de rechtspersonen en instellingen die daartoe een aanvraag indienen op een behoorlijk ingevuld en ondertekend formulier waarvan het model is vastgesteld door de Administratie der Thesaurie.

De aanvraag dient te zijn geïllustreerd door de instelling die de rekening lineaire obligaties van de aanvrager bijhoudt en haar bemiddeling verleent bij de afgifte en de betaling van de toegewezen obligaties.

Bij de aanvraag dienen te worden gevoegd de gecoördineerde tekst van de statuten of van de bepalingen die de juridische status van de aanvrager uitmaken en de documenten waaruit de bevoegdheden van de ondertekenaars van de aanvraag blijken. Indien die documenten niet in één van de landstalen zijn gesteld, mag een vertaling van een Belgisch beëdigd vertaler worden geëist. Die documenten zijn niet vereist indien de krediet- of beursinstelling die de aanvraag heeft geïllustreerd de juistheid van de identificatiegegevens en de bevoegdheid van de ondertekenaars van de aanvraag bevestigt.

Iedere wijziging van de in de aanvraag medegedeelde gegevens en de daarbij gevoegde stukken moet zonder verwijl worden medegedeeld aan de Administratie der Thesaurie.

De aanvrager wordt per gewone brief, die binnen veertien dagen na de indiening van een volledig dossier wordt verzonden, in kennis gesteld van zijn inschrijving op de lijst van de aanvaarde inschrijvers en van het hem toegekende identificatienummer.

Indien daartoe aanleiding bestaat kan een aanvaarde inschrijver van de lijst worden geschrapt of tijdelijk van de tenderinschrijvingen worden uitgesloten. Die beslissingen worden aan de betrokken inschrijver medegedeeld.

Les soumissionnaires doivent être titulaires d'un compte d'obligations linéaires dématérialisées et être inscrits par l'Administration de la Trésorerie sur la liste des soumissionnaires admis.

Peuvent être inscrites sur la liste des soumissionnaires admis, les personnes morales et institutions qui introduisent une demande à cet effet au moyen d'un formulaire dûment rempli et signé, dont le modèle est déterminé par l'Administration de la Trésorerie.

La demande doit être visée par le teneur de comptes auprès duquel le demandeur est titulaire d'un compte d'obligations linéaires et par l'intermédiaire duquel les obligations attribuées seront livrées et payées.

Doivent être annexés à la demande, le texte coordonné des statuts ou des dispositions constituant le statut juridique du demandeur ainsi que les documents attestant des pouvoirs des signataires de la demande. Si ces documents ne sont pas établis dans l'une des langues nationales, une traduction par un traducteur belge assermenté peut être exigée. Ces documents ne sont pas exigés si l'établissement de crédit ou de bourse qui a visé la demande confirme l'exactitude des données d'identification et le pouvoir des signataires de la demande.

Toute modification des données communiquées dans la demande et dans les documents qui lui sont joints doit être transmise sans délai à l'Administration de la Trésorerie.

Le demandeur est informé de son inscription sur la liste des soumissionnaires admis et du numéro d'identification qui lui a été attribué, par lettre ordinaire envoyée dans les quinze jours suivant l'introduction d'un dossier complet.

Un soumissionnaire admis peut, s'il y a lieu, être rayé de la liste ou exclu temporairement des adjudications. Ces décisions sont communiquées au soumissionnaire concerné.

Afdeling III. Emissiekalender -  
Bekendmaking van de uitnodigingen tot  
inschrijving.

Art. 14. Vóór één januari en één juli van ieder jaar wordt de indicatieve kalender van de uitgaven van lineaire obligaties voor het volgende semester door de Minister van Financiën vastgesteld en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Deze kalender vermeldt, voor iedere tender :

- 1° de datum van toewijzing;
- 2° de datum voor de betaling en de levering van de toegewezen lineaire obligaties, ook valutadatum van de toewijzing genoemd.

Art. 15. De Minister van Financiën bepaalt voor elke uit te geven tranche van een lineaire obligatielening:

- 1° de datum van toewijzing;
- 2° de valutadatum van de toewijzing.

Art. 16. Uiterlijk de zevende bankwerkdag vóór de tender wordt de uitnodiging tot het indienen van offertes bekendgemaakt via de pagina's van de Administratie der Thesaurie in het Reuters- en Telerate-systeem.

De uitnodiging vermeldt :

- 1° de datum van de toewijzing;
- 2° de valutadatum van de toewijzing;
- 3° de kenmerken en de code van de uit te geven lineaire obligaties.

Art. 17. De Minister van Financiën kan tot en met de derde bankwerkdag die de toewijzing voorafgaat afzien van een overeenkomstig artikel 14 bekendgemaakte tender.

In uitzonderlijke en onvoorzien omstandigheden kan de Minister van Financiën afzien van een overeenkomstig artikel 16 bekendgemaakte tender tot uiterlijk 10 uur van de dag van toewijzing.

Section III. Calendrier des  
émissions - Les annonces des appels  
d'offres.

Art. 14. Avant les premier janvier et premier juillet de chaque année, un calendrier indicatif des émissions pour le semestre suivant est arrêté et publié dans le Moniteur belge.

Le calendrier mentionne, pour chaque adjudication :

- 1° la date de l'adjudication;
- 2° la date du paiement et de la livraison des obligations linéaires adjudgées, aussi appelée date de valeur de l'adjudication.

Art. 15. Le Ministre des Finances fixe pour chaque tranche d'un emprunt obligataire linéaire à émettre :

- 1° la date de l'adjudication;
- 2° la date de valeur de l'adjudication.

Art. 16. L'appel d'offres est communiqué au plus tard le septième jour ouvrable bancaire précédant l'adjudication, via les pages de l'Administration de la Trésorerie dans les systèmes Reuters et Telerate.

L'appel d'offre mentionne :

- 1° la date de l'adjudication;
- 2° la date de valeur de l'adjudication;
- 3° les caractéristiques et le code des obligations linéaires à émettre.

Art. 17. Le Ministre des Finances peut renoncer à un appel d'offres communiqué conformément à l'article 16 jusqu'au troisième jour bancaire ouvrable inclus qui précède l'adjudication.

En cas de circonstances exceptionnelles et imprévues, le Ministre des Finances peut renoncer à un appel d'offres communiqué conformément à l'article 16 jusqu'au jour de l'adjudication, au plus tard à 10 heures.



Een verzaking overeenkomstig lid 1 of 2 wordt aangekondigd via de pagina's van de Administratie der Thesaurie in het Reuters- en Telerate-systeem. De voor de betrokken categorie obligaties door de Minister van Financiën aangestelde marktmakers ontvangen bovendien een bevestiging per fax.

Art. 18. De Minister van Financiën kan elke lijn van lineaire obligaties schorsen of afsluiten.

De schorsing of afsluiting van een lijn, waarvoor een uitnodiging tot het indienen van een offerte werd megedeeld overeenkomstig de bepalingen van artikel 16, mag evenwel niet meer geschieden na de derde bankwerkdag die aan de toewijzing voorafgaat.

#### Afdeling IV. Inhoud van de offertes.

Art. 19. De offertes moeten worden opgesteld volgens het door de Administratie der Thesaurie vastgestelde model en overeenkomstig de daarbij verstrekte richtlijnen. Offertes die hiermede niet in overeenstemming zijn kunnen worden verworpen.

Het bedrag van de offerte is gelijk aan het nominale bedrag van de lineaire obligaties.

Het bedrag van de offerte dient :

- voor de in franken uitgedrukte lineaire obligaties, een veelvoud van vijf miljoen frank te zijn, met een minimum van vijftig miljoen frank per voorgestelde prijs;
- voor de in ecu's uitgedrukte obligaties, een veelvoud van honderdduizend ecu te zijn met een minimum van één miljoen ecu per voorgestelde prijs.

De voorgestelde prijs moet worden uitgedrukt in een percentage van de nominale waarde van de lineaire obligaties, gevolgd door twee decimalen waarvan de laatste nul of vijf moet zijn.

Une renonciation conformément aux alinéas premier ou 2 est annoncée via les pages de l'Administration de la Trésorerie dans les systèmes Reuters et Telerate. Les teneurs de marchés désignés par le Ministre des Finances pour la catégorie concernée d'obligations reçoivent en outre une confirmation par téléfax.

Art. 18. Le Ministre des Finances peut suspendre ou clôturer chaque ligne d'obligations linéaires.

La suspension ou la clôture d'une ligne pour laquelle un appel d'offres a été communiqué conformément aux dispositions de l'article 16 ne peut toutefois plus être effectuée après le troisième jour bancaire ouvrable qui précède l'adjudication.

#### Section IV. Le contenu des offres.

Art. 19. Les offres doivent être établies suivant le modèle fixé par l'Administration de la Trésorerie et conformément aux directives qui y sont données. Les offres qui ne sont pas conformes à cette exigence peuvent être rejetées.

Le montant de l'offre est le montant nominal des obligations linéaires.

Le montant de l'offre doit être :

- en ce qui concerne les obligations linéaires libellées en francs, un multiple de cinq millions de francs avec un minimum de cinquante millions de francs par prix offert;
- en ce qui concerne les obligations libellées en écus, un multiple de cent mille écus avec un minimum d'un million d'écus par prix offert.

Le prix offert est exprimé en pourcentage de la valeur nominale des obligations linéaires, suivi de deux décimales dont la dernière doit être zéro ou cinq.

Afdeling V. Indiening van de offertes.

Art. 20. Uiterlijk om 12 uur op de dag van toewijzing moeten de offertes bij het Ministerie van Financiën, Administratie der Thesaurie, zijn ingediend op één van de volgende wijzen :

- 1° per fax; de berichten mogen ten vroegste vanaf 10 uur op de dag van de toewijzing worden verzonden;
- 2° per bode; de offertes mogen ten vroegste vanaf 10 uur op de dag van toewijzing worden afgegeven, in een gesloten omslag en tegen ontvangstbewijs verstrekt door de bevoegde ambtenaar;
- 3° per aangetekende brief; de brief dient de bevoegde ambtenaren te bereiken uiterlijk op de dag van de toewijzing vóór 12 uur;
- 4° door elektronische transmissie overeenkomstig de door de Minister van Financiën vastgestelde regels.

De rechtspersonen en instellingen die zijn ingeschreven op de in artikel 11 bedoelde lijst worden in kennis gesteld van de te gebruiken faxnummers en van de op de omslagen te vermelden geadresseerde.

De verantwoordelijkheid voor het gebruik van telecommunicatiemiddelen berust uitsluitend bij de inschrijver.

De omslagen moeten de identificatie van de inschrijvers mogelijk maken.

Een ingediende offerte is bindend en onherroepelijk.

Afdeling VI. Toewijzing.

Art. 21. De offertes worden toegewezen tegen de door de inschrijvers voorgestelde prijzen.

Al de offertes tegen inschrijvingsprijzen die hoger zijn dan de laagste in aanmerking genomen prijs worden toegewezen voor het totale bedrag.

Section V. L'introduction des offres.

Art. 20. Au plus tard à 12 heures le jour de l'adjudication, les offres doivent être introduites au Ministère des Finances, Administration de la Trésorerie, d'une des manières suivantes :

- 1° par téléfax; les messages peuvent être envoyés au plus tôt le jour de l'adjudication à partir de 10 heures;
- 2° par porteur; les offres peuvent être remises au plus tôt le jour de l'adjudication à partir de 10 heures, sous enveloppe fermée et contre accusé de réception du fonctionnaire compétent;
- 3° par lettre recommandée; la lettre doit parvenir au fonctionnaire compétent au plus tard le jour de l'adjudication avant 12 heures;
- 4° par transmission électronique conformément aux modalités fixées par le Ministre des Finances.

Les personnes et institutions inscrites sur la liste visée à l'article 11 sont informées des numéros de téléfax à utiliser et du destinataire à mentionner sur les enveloppes.

L'usage de moyens de télécommunication s'effectue sous la responsabilité exclusive du soumissionnaire.

Les plis doivent permettre l'identification des soumissionnaires.

Une offre introduite lie le soumissionnaire de manière irrévocable.

Section VI. L'adjudication.

Art. 21. Les offres sont adjudgées aux prix offerts par les soumissionnaires à l'adjudication.

Toutes les offres introduites à des prix supérieurs au prix le moins élevé pris en considération sont adjudgées pour leur montant intégral.

De offertes tegen de laagste in aanmerking genomen prijs kunnen ten belope van een naar evenredigheid verminderd bedrag worden toegewezen; in dat geval worden de gekorte bedragen afgerond :

- voor de in franken uitgedrukte lineaire obligaties, op de onmiddellijk hogere tranche van 5 miljoen frank met een minimum van 50 miljoen frank per offerte;
- voor de in ecu's uitgedrukte lineaire obligaties, op de onmiddellijk hogere tranche van honderdduizend ecu met een minimum van één miljoen ecu per offerte.

Van de toewijzing wordt een proces-verbaal opgemaakt door de Administrateur-Generaal van de Administratie der Thesaurie.

Art. 22. Een tenderinschrijving van lineaire obligaties kan gepaard gaan met een terugkoop of omruiling van effecten van de staatsschuld.

De koninklijke besluiten tot machtiging van die transacties bevatten de regels en de voorwaarden van terugkoop of van omruiling van effecten van de staatsschuld tegen lineaire obligaties.

#### Afdeling VII. Bekendmaking van de toewijzingen.

Art. 23. Na de toewijzing worden via de pagina's van de Administratie der Thesaurie in het Reuters- en Telerate-systeem, zo spoedig mogelijk en behoudens technische onmogelijkheid, uiterlijk om 14 uur van de dag van de toewijzing, bekendgemaakt :

- 1° het totale bedrag van de gevalideerde offertes;
- 2° de hoogste en de laagste voorgestelde prijs;
- 3° het toegewezen bedrag en de laagste in aanmerking genomen prijs;

Les offres introduites au prix offert le moins élevé pris en considération peuvent être adjudgées pour un montant réduit proportionnellement, auquel cas les montants ainsi réduits sont arrondis :

- en ce qui concerne les obligations linéaires libellées en francs, à la tranche de 5 millions de francs immédiatement supérieure, avec un minimum de 50 millions de francs par offre.
- en ce qui concerne les obligations linéaires libellées en écus, à la tranche de cent mille écus immédiatement supérieure, avec un minimum d'un million d'écus par offre.

Un procès-verbal de l'adjudication est dressé par l'Administrateur général de l'Administration de la Trésorerie.

Art. 22. Une adjudication d'obligations linéaires peut être associée à des opérations de rachat ou d'échange de titres de la dette de l'Etat.

Les arrêtés royaux autorisant ces opérations contiennent les modalités et les conditions de rachat ou d'échange de titres de la dette de l'Etat contre des obligations linéaires.

#### Section VII. L'annonce des adjudications.

Art. 23. Sont communiqués dans les meilleurs délais après l'adjudication, et, hormis les cas d'impossibilité technique, au plus tard le jour de l'adjudication à 14 heures via les pages de l'Administration de la Trésorerie dans les systèmes Reuters et Telerate :

- 1° le montant total des offres validées;
- 2° les prix offerts maximums et minimums;
- 3° le montant adjudgé et le prix offert le moins élevé pris en considération;

- 4° het percentage toegewezen op de offertes die werden ingediend tegen de laagste in aanmerking genomen prijs;
- 5° de gewogen gemiddelde prijs van de toewijzing;
- 6° het gewogen gemiddelde rendement;
- 7° het aantal deelnemers aan wie een inschrijving werd toegewezen.

De deelnemers aan de tender blijven gebonden door hun offerte indien de uitslag na 14 uur van de dag van de toewijzing wordt bekendgemaakt.

Indien de volledige gegevens van de toewijzing niet via het Reuters- en Telerate-systeem kunnen worden bekendgemaakt binnen een redelijke termijn na 14 uur op de dag van de toewijzing, zal de Administratie der Thesaurie de markt en de deelnemers aan de tender bij voorrang mededelen :

- 1° de in aanmerking genomen laagste prijs;
- 2° het percentage toegewezen op de offertes die werden ingediend tegen de laagste in aanmerking genomen prijs;
- 3° de gewogen prijs van de toewijzing.

Behalve indien zij werden ingelicht zoals bepaald in het vorige lid, kunnen de deelnemers aan de tender hun offerte herroepen indien de gegevens, bedoeld in bovenvermeld lid, niet vóór 16 uur op de dag van de toewijzing via de pagina's van de Administratie der Thesaurie in het Reuters- en Telerate-systeem werden bekendgemaakt. De herroeping dient onverwijld en op de dag van de toewijzing aan de Administratie der Thesaurie te worden medegedeeld.

Iedere deelnemer aan de tender van wie een offerte in aanmerking werd genomen wordt per gewone brief in kennis gesteld van het bedrag dat hem werd toegewezen en van de prijs en de opgelopen rente die hij op de valuta-dag van de toewijzing dient te betalen.

- 4° le pourcentage adjudgé d'offres introduites au prix offert le moins élevé pris en considération;
- 5° le prix moyen pondéré de l'adjudication;
- 6° le rendement moyen pondéré;
- 7° le nombre de soumissionnaires à qui une offre a été adjudgée.

Les soumissionnaires restent tenus par leurs offres si l'annonce des résultats a lieu le jour de l'adjudication après 14 heures.

Si les résultats complets de l'adjudication ne peuvent pas être communiqués dans des délais raisonnables après 14 heures, le jour de l'adjudication, via les systèmes Reuters et Telerate, l'Administration de la Trésorerie communiquera au marché et aux adjudicataires par priorité:

- 1° le prix offert le plus bas pris en considération;
- 2° le pourcentage adjudgé d'offres introduites au prix offert le plus bas pris en considération;
- 3° le prix moyen pondéré de l'adjudication.

Hormis les cas où les adjudicataires ont été informés conformément à l'alinéa précédent, les soumissionnaires peuvent révoquer leur offre si les données, visées au susdit alinéa, ne sont pas communiquées via les pages de l'Administration de la Trésorerie dans les systèmes Reuters et Telerate le jour de l'adjudication avant 16 heures. La révocation doit être communiquée sans délai, le jour de l'adjudication, à l'Administration de la Trésorerie.

Chaque soumissionnaire dont l'offre a été retenue à l'adjudication est averti, par envoi postal ordinaire, du montant qui lui a été adjudgé et du prix ainsi que des intérêts courus à payer à la date de valeur de l'adjudication.

Afdeling VIII. Inschrijvingen buiten mededinging.

Art. 24. Uiterlijk tot 12 uur op de dag van de toewijzing kan de Nationale Bank van België, voor rekening van buitenlandse centrale banken en hiermede gelijk te stellen instellingen en voor rekening van internationale financiële instellingen waarvan België lid is, inschrijven tegen de gewogen gemiddelde inschrijvingsprijs van de toewijzing.

Art. 25. De voor de betrokken categorie lineaire obligaties door de Minister van Financiën aangestelde marktmakers, alsmede het Muntfonds en de Deposito- en Consignatiekas, kunnen de eerste bankwerkdag volgend op de toewijzing, uiterlijk tot 12 uur, inschrijven op lineaire obligaties van dezelfde lening tegen de gewogen gemiddelde prijs van de toewijzing.

In geval van verzaking aan een tender overeenkomstig artikel 17, lid 2, kan de Minister van Financiën, in het belang van de goede functionering van de markt, van de voor de betrokken categorie lineaire obligaties aangestelde marktmakers niet-concurrerende inschrijvingen aanvaarden tegen de prijs en overeenkomstig de regels die hij geval per geval bepaalt.

De herroeping van een offerte overeenkomstig artikel 23, lid 4, vormt geen beletsel voor een inschrijving overeenkomstig lid 1.

Art. 26. De inschrijving tegen de gewogen gemiddelde prijs van de toewijzing van een voor de bedoelde categorie van lineaire obligaties aangestelde marktmaker mag, voor elke looptijd in de zin van artikel 12 waarin de dag ervoor een tranche van een lening werd toegewezen, het rekenkundig gemiddelde van zijn competitieve deelneming niet overschrijden, met name het bedrag van de obligaties die effectief werden verworven ter gelegenheid van de laatste vier toewijzingen in de looptijd, inbegrepen de toewijzing van de dag ervoor.

Section VIII. Souscriptions non compétitives.

Art. 24. Au plus tard à 12 heures du jour de l'adjudication, la Banque Nationale de Belgique peut souscrire, pour le compte de banques centrales étrangères et d'institutions assimilées et pour compte d'institutions financières internationales dont la Belgique est membre, au prix moyen pondéré de l'adjudication.

Art. 25. Les teneurs de marchés désignés par le Ministre des Finances pour la catégorie d'obligations linéaires concernée, ainsi que le Fonds monétaire et la Caisse des dépôts et consignations peuvent, au plus tard à 12 heures du premier jour bancaire ouvrable suivant l'adjudication, souscrire à des obligations linéaires du même emprunt au prix moyen pondéré de l'adjudication.

En cas de renonciation à un appel d'offres, conformément à l'article 17, alinéa 2, le Ministre des Finances peut, dans l'intérêt du bon fonctionnement du marché, accepter de la part des teneurs de marchés désignés pour la catégorie d'obligations linéaires concernée, des souscriptions non-compétitives au prix et selon les règles qu'il détermine cas par cas.

La révocation d'une offre conformément à l'article 23, alinéa 4, ne fait pas obstacle à une souscription conformément à l'alinéa premier.

Art. 26. La souscription au prix moyen pondéré de l'adjudication de chaque teneur de marchés désigné pour la catégorie d'obligations linéaires concernée ne peut excéder, pour chaque période de durées restant à courir au sens de l'article 12 dans laquelle une tranche d'un emprunt a été adjugée la veille, la moyenne arithmétique de sa participation compétitive, à savoir le montant des obligations effectivement acquises, lors des quatre dernières adjudications dans la période de durées en ce compris l'adjudication de la veille.

In geval van toepassing van de bepalingen van artikel 25, lid 2, wordt het rekenkundig gemiddelde berekend op de laatste drie toewijzingen in de betrokken looptijd.

Art. 27. De Minister van Financiën kan de in artikel 25 bedoelde inschrijvingen voor het totale of ten belope van een naar evenredigheid verminderde bedrag aannemen, zonder dat het gekorte bedrag van een inschrijving lager mag zijn dan 30% van het gemiddelde bedrag, bedoeld in artikel 26.

Indien de inschrijvingen bedoeld in artikel 25 slechts ten belope van een verminderd bedrag worden aangenomen, worden de inschrijvingen bedoeld in artikel 24 eveneens slechts in dezelfde mate aangenomen.

Voor de afronding van de gekorte bedragen is artikel 21, lid 3, van overeenkomstige toepassing.

Art. 28. Artikel 19, lid 2 en 3, en artikel 20 zijn van overeenkomstige toepassing op de inschrijvingen bedoeld in artikel 24 en 25.

Art. 29. De datum voor de betaling en de levering van de lineaire obligaties waarop buiten mededinging werd ingeschreven is de valutadatum van de toewijzing ingevolge de tenderinschrijving waarmede zij samenhangend zijn.

Afdeling IX. De vereffening van de toegewezen bedragen en van de inschrijvingen buiten mededinging.

Art. 30. Het op de valutadatum van de toewijzing door de inschrijver te betalen bedrag is de aangeboden prijs of inschrijvingsprijs, verhoogd met de opgelopen interesten die als volgt worden berekend:

- de interesten lopen vanaf de aanvangsdatum van de op de valutadatum van de toewijzing lopende renteperiode (inbegrepen) tot de valutadatum van de toewijzing (niet inbegrepen);

En cas d'application des dispositions de l'article 25, alinéa 2, la moyenne arithmétique est calculée sur les trois dernières adjudications dans la période de durées concernée.

Art. 27. Le Ministre des Finances peut accepter les souscriptions visées à l'article 25 pour leur montant total ou à concurrence d'un montant réduit proportionnellement, sans que le montant réduit d'une souscription ne puisse être inférieur à 30% de la moyenne visée à l'article 26.

Si les souscriptions visées à l'article 25 ne sont acceptées que pour un montant réduit, les souscriptions visées à l'article 24 ne sont également acceptées que dans la même proportion.

Pour arrondir les montants réduits, l'article 21, alinéa 3 est applicable par analogie.

Art. 28. L'article 19, alinéas 2 et 3, et l'article 20 sont applicables par analogie aux souscriptions visées aux articles 24 et 25.

Art. 29. La date du paiement et de la livraison des obligations linéaires souscrites hors compétition est la date de valeur de l'adjudication compétitive connexe.

Section IX. La liquidation des montants adjugés et des souscriptions non compétitives.

Art. 30. Le montant à payer par l'adjudicataire ou par le souscripteur à la date de valeur de l'adjudication est le prix offert ou le prix de souscription, majoré des intérêts courus, qui sont calculés comme suit:

- les intérêts courent à partir du jour de départ de la période d'intérêts en cours au jour de valeur de l'adjudication (compris) jusqu'au jour de valeur de l'adjudication (non compris);

- één jaar telt 360 dagen, één maand telt 30 dagen;
- indien de aanvangsdatum van de renteperiode de 31ste dag van een maand is, lopen de interesten vanaf en met inbegrip van die dag;
- indien de valutadatum van de toewijzing de 31ste dag van een maand is, zijn de te betalen interesten gelijk aan de interesten die zouden verschuldigd zijn indien de valutadatum van de toewijzing de 30ste dag van dezelfde maand was geweest;
- indien de valutadatum van de toewijzing de 30ste dag van een maand is en de rentevervaldag de 31ste dag van dezelfde maand is, is het bedrag van de te betalen opgelopen interesten gelijk het bedrag van de te vervallen interesten.
- indien de valutadatum van de toewijzing samenvalt met de aanvangsdatum van de eerste renteperiode of met een rentevervaldag zijn geen opgelopen interesten verschuldigd.

De te betalen opgelopen interesten worden niet verminderd met een bedrag dat overeenstemt met de roerende voorheffing.

Art. 31. De lineaire obligaties die werden toegewezen of waarop buiten mededinging werd ingeschreven worden op de valutadatum van de toewijzing, uitsluitend in gedematerialiseerde vorm, tegen betaling van het verschuldigde bedrag geleverd, via het effectenclearingstelsel van de Nationale Bank van België door bemiddeling van de instelling die de rekening bijhoudt en die werd aangewezen in de aanvraag, bedoeld in artikel 13, lid 2.

Het bedrag, verschuldigd ingevolge een toewijzing van of een inschrijving buiten mededinging op in ecu luidende lineaire obligaties, moet in ecu worden betaald overeenkomstig de regels van het effectenclearingstelsel van de Nationale Bank van België.

- une année compte 360 jours, un mois compte 30 jours;
- lorsque le jour de départ d'une période d'intérêts est le 31<sup>ème</sup> jour d'un mois, les intérêts à bonifier courent à partir de ce jour inclusivement;
- lorsque le jour de valeur de l'adjudication est le 31<sup>ème</sup> jour d'un mois, les intérêts à bonifier sont égaux à ceux qui auraient été bonifiés si ce jour de valeur de l'adjudication avait été le 30<sup>ème</sup> jour du même mois;
- lorsque le jour de valeur de l'adjudication est le 30<sup>ème</sup> jour d'un mois et que les intérêts échoient le 31<sup>ème</sup> jour du même mois, le montant des intérêts courus à payer est égal à celui des intérêts à échoir;
- lorsque le jour de valeur de l'adjudication coïncide avec le jour de départ de la première période d'intérêts ou avec le jour de l'échéance des intérêts, il n'y a pas d'intérêts courus à payer.

Les intérêts courus à payer ne sont pas diminués d'un montant correspondant au précompte mobilier.

Art. 31. Les obligations linéaires qui ont été adjudgées ou qui ont été souscrites hors compétition sont délivrées à la date de valeur de l'adjudication, exclusivement sous la forme dématérialisée, contre paiement du montant dû, via le système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique, à l'intervention du teneur de comptes qui a été désigné dans la demande visée à l'article 13, alinéa 2.

Le montant dû en vertu d'une adjudication ou d'une souscription non-compétitive d'obligations linéaires libellées en écus, doit être payé en écus, conformément aux règles du système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique.

Art. 32. Lineaire obligaties waarop werd ingeschreven voor rekening van personen of instellingen die niet behoren tot één van de categorieën, bedoeld in artikel 8, moeten bij aflevering door de inschrijver worden omgezet in een op naam van de begunstigde gestelde inschrijving op het grootboek van de staatsschuld.

De begunstigde van de in het vorige lid bedoelde inschrijving ontvangt, door bemiddeling van de Administratie der Thesaurie, de terugbetaling van het bedrag dat overeenstemt met de roerende voorheffing op de opgelopen interesten van zodra de dienst van de grootboeken van de staatsschuld het formulier waarmee de omzetting in een inschrijving op naam wordt aangevraagd heeft ontvangen.

Art. 33. De in aanmerking genomen offertes en de inschrijvingen buiten mededinging waarvoor geen betaling werd ontvangen op de valutadatum van de toewijzing zijn van rechtswege en zonder ingebrekestelling ontbonden.

In geval van toepassing van bovenstaand lid is de inschrijver aan de Staat verschuldigd:

- 1° een vergoeding overeenkomende met 7 dagen interest die, tegen rentetarief van de Nationale Bank van België dat op de valutadatum toepasselijk is voor de voorschotten in rekening-courant, berekend wordt over het bedrag dat wegens de ontbonden toewijzing of inschrijving buiten mededinging diende te worden betaald;
- 2° in voorkomend geval, een som die overeenstemt met het positieve verschil tussen het bedrag dat wegens de ontbonden toewijzing of inschrijving diende betaald te worden en de waarde, overeenkomstig de door de Nationale Bank van België op de valutadatum bekendgemaakte referentiekoeers van de uitgegeven obligaties.

Aan de inschrijvers voor wie de niet-betaling op de valutadag van het verschuldigde bedrag verschoonbaar is, kan betalingsuitstel worden verleend. In dit geval is, voor het aantal dagen uitstel, een interest verschuldigd die wordt berekend tegen de gewogen gemiddelde interestvoet van de toewijzing.

Art. 32. Les obligations linéaires souscrites pour le compte de personnes ou d'institutions qui n'appartiennent pas à une des catégories visées à l'article 8 doivent être converties par le souscripteur, lors de la livraison, en une inscription nominative au grand-livre de la dette de l'Etat.

Le bénéficiaire de l'inscription visée à l'alinéa précédent reçoit, à l'intervention de l'Administration de la Trésorerie, remboursement du montant qui correspond au précompte mobilier sur les intérêts courus, dès que le service des grand-livres de la dette de l'Etat est en possession du formulaire demandant la conversion en une inscription nominative.

Art. 33. Les offres adjudgées et les souscriptions non compétitives pour lesquelles aucun paiement n'a été reçu à la date de valeur de l'adjudication sont résolues de plein droit et sans mise en demeure.

En cas d'application de l'alinéa précédent, le souscripteur doit à l'Etat:

- 1° une indemnité correspondant à 7 jours d'intérêts, calculés au taux d'intérêt de la Banque Nationale de Belgique en vigueur à la date de valeur pour les avances en compte-courant, sur le montant qui était à payer du chef de l'offre adjudgée ou de la souscription non compétitive qui sont résolues;
- 2° le cas échéant, une somme égale à la différence positive entre le montant qui était à payer du chef de l'offre adjudgée ou de la souscription résolue et la valeur des obligations émises, sur la base du cours de référence publié par la Banque Nationale de Belgique à la date de valeur.

Aux adjudicataires et souscripteurs pour lesquels le non-paiement du montant dû au jour de valeur de l'adjudication est excusable, un délai de paiement peut être accordé. Dans ce cas, un intérêt sera calculé pour les jours de retard, au taux d'intérêt moyen pondéré de l'adjudication.



Afdeling X. Gedelegeerd ambtenaar -  
Bevoegde rechtbanken - Keuze van woon-  
plaats.

Art. 34. De Minister van Financiën kan aan de Administrateur-Generaal van de Administratie der Thesaurie en aan de ambtenaar die werd aangewezen om hem bij verhindering te vervangen, de bevoegdheid delegeren om te beslissen over de inschrijving op en de schrapping van de lijst van de toegelaten inschrijvers, over de aanvaarding van de offertes, de toewijzing van de lineaire obligaties, de vermindering van de inschrijvingen buiten mededinging en om betalingsuitstel toe te kennen.

De Minister van Financiën mag eveneens aan de Administrateur-Generaal en aan de ambtenaren van de Administratie der Thesaurie die hij aanwijst, de bevoegdheden delegeren die noodzakelijk zijn voor het sluiten van de in artikel 5 bedoelde swaps.

Art. 35. Alle geschillen betreffende de uitgifte van lineaire obligaties behoren tot de uitsluitende bevoegdheid van de Belgische rechtbanken.

De niet in België verblijfhoudende inschrijvers moeten voor de uitvoering van hun overeenkomstig hun offertes en inschrijvingen aangegane verbintenissen woonplaats kiezen in België door middel van het in artikel 13, lid 2, bedoelde formulier.

**HOOFDSTUK III. Diverse bepalingen.**

Afdeling I. Overgangsbepalingen -  
Wijziging van de uitgiftebesluiten  
betreffende lineaire obligaties.

Art. 36. De bepalingen van dit besluit gelden voor de in omloop zijnde lineaire obligaties en voor de nieuwe tranches van de leningen, uitgegeven overeenkomstig:

1° het koninklijk besluit van 11 mei 1989 betreffende de uitgifte van de lening genaamd "Lineaire obligaties 8,25 % - 1 juni 1999", gewijzigd

Section X. Fonctionnaire délégué -  
Tribunaux compétents - Election de  
domicile.

Art. 34. Le Ministre des Finances peut déléguer à l'Administrateur général de l'Administration de la Trésorerie et au fonctionnaire désigné pour le remplacer en cas d'empêchement, le pouvoir de décider de l'inscription sur et de la radiation de la liste des soumissionnaires admis, de l'acceptation des offres compétitives, de l'adjudication des obligations linéaires, de la réduction du montant des souscriptions non compétitives et de l'octroi des délais de paiement.

Le Ministre des Finances peut aussi déléguer à l'Administrateur Général et aux fonctionnaires de l'Administration de la Trésorerie qu'il désigne, les pouvoirs nécessaires à la conclusion des swaps visés à l'article 5.

Art. 35. Tous les litiges relatifs à l'émission d'obligations linéaires sont de la compétence exclusive des tribunaux belges.

Les souscripteurs non-résidents en Belgique doivent, pour l'exécution des obligations découlant pour eux de leurs offres ou souscriptions, élire domicile en Belgique au moyen du formulaire visé à l'article 13, alinéa 2.

**Chapitre III. Dispositions diverses.**

Section première. Dispositions  
transitoires. - Modifications des  
arrêtés d'émission d'obligations  
linéaires.

Art. 36. Les dispositions du présent arrêté sont applicables aux obligations linéaires en circulation et aux nouvelles tranches des emprunts émises conformément à:

1° l'arrêté royal du 11 mai 1989, relatif à l'émission de l'emprunt dénommé "Obligations linéaires 8,25 % - 1er juin 1999", modifié

- bij het koninklijk besluit van 24 mei 1989, het koninklijk besluit van 25 januari 1991, het koninklijk besluit van 5 februari 1991 en het koninklijk besluit van 22 juli 1991;
- 2° het koninklijk besluit van 17 januari 1990 betreffende de uitgifte van de lening genaamd "Lineaire obligaties 8,25 % - 1 juni 1999" uitgegeven in 1990, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 juli 1991;
- 3° het koninklijk besluit van 12 maart 1990 betreffende de uitgifte van de lening "Lineaire obligaties 10 % - 5 april 1996", gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 juni 1990, het koninklijk besluit van 25 januari 1991, het koninklijk besluit van 5 februari 1991 en het koninklijk besluit van 22 juli 1991;
- 4° het koninklijk besluit van 25 juni 1990 betreffende de uitgifte van de lening genaamd "Lineaire obligaties 10 % - 2 augustus 2000", gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 januari 1991, het koninklijk besluit van 5 februari 1991 en het koninklijk besluit van 22 juli 1991;
- 5° het koninklijk besluit van 21 december 1991 betreffende de voortzetting in 1991 van de uitgifte van leningen genaamd "Lineaire obligaties 10 % - 5 april 1996", en "Lineaire obligaties 10 % - 2 augustus 2000";
- 6° het koninklijk besluit van 2 januari 1991 betreffende de uitgifte van de lening genaamd "Lineaire obligaties 9,25 % - 2 januari 1998", gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 januari 1991, het koninklijk besluit van 5 februari 1991 en het koninklijk besluit van 22 juli 1991;
- 7° het koninklijk besluit van 18 februari 1991 betreffende de uitgifte van de lening genaamd "Lineaire obligaties 9,50 % - 28 februari 1994";
- 8° het koninklijk besluit van 19 maart 1991 betreffende de uitgifte van de lening genaamd "Lineaire obligaties 9% - 28 maart 2003";
- par l'arrêté royal du 24 mai 1939, par l'arrêté royal du 25 janvier 1991, par l'arrêté royal du 5 février 1991 et par l'arrêté royal du 22 juillet 1991;
- 2° l'arrêté royal du 17 janvier 1990, relatif à l'émission de l'emprunt dénommé "Obligations linéaires 8,25 % - 1er juin 1999" émises en 1990, modifié par l'arrêté royal du 22 juillet 1991;
- 3° l'arrêté royal du 12 mars 1990 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé "Obligations linéaires 10 % - 5 avril 1996", modifié par l'arrêté royal du 25 juin 1990, par l'arrêté royal du 25 janvier 1991, par l'arrêté royal du 5 février 1991 et par l'arrêté royal du 22 juillet 1991;
- 4° l'arrêté royal du 25 juin 1990 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé "Obligations linéaires 10 % - 2 août 2000", modifié par l'arrêté royal du 25 janvier 1991, par l'arrêté royal du 5 février 1991 et par l'arrêté royal du 22 juillet 1991;
- 5° l'arrêté royal du 21 décembre 1990 relatif à la poursuite en 1991 de l'émission des emprunts dénommés "Obligations linéaires 10 % - 5 avril 1996" et "Obligations linéaires 10 % - 2 août 2000";
- 6° l'arrêté royal du 2 janvier 1991 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé "Obligations linéaires 9,25 % - 2 janvier 1998", modifié par l'arrêté royal du 25 janvier 1991, par l'arrêté royal du 5 février 1991 et par l'arrêté royal du 22 juillet 1991;
- 7° l'arrêté royal du 18 février 1991 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé "Obligations linéaires 9,50% - 28 février 1994";
- 8° l'arrêté royal du 19 mars 1991 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé "Obligations linéaires 9% - 28 mars 2003";

- 9° het koninklijk besluit van 24 juni 1991 betreffende de uitgifte van de lening genaamd "Lineaire obligaties 9, % - 27 juni 2001";
- 10° het koninklijk besluit van 5 augustus 1991 betreffende de uitgifte van de lening genaamd "Lineaire obligaties 9,25% - 29 augustus 1997";
- 11° het koninklijk besluit van 18 december 1991 dat de Minister van Financiën machtigt tot de voortzetting, in 1992, van de uitgifte van de leningen genaamd "Lineaire obligaties";
- 12° het koninklijk besluit van 29 januari 1992 betreffende de uitgifte van de lening genaamd "Lineaire obligaties 8,50% - 1 oktober 2007".

Art. 37. Worden opgeheven:

- 1° in het koninklijk besluit van 11 mei 1989 betreffende de uitgifte van de lening genaamd "Lineaire obligaties 8,25 % - 1 juni 1999", de artikelen 3 tot 10, 12 en 13;
- 2° in het koninklijk besluit van 17 januari 1990 betreffende de uitgifte van bijkomende tranches van de lening genaamd "Lineaire obligaties 8,25 % - 1 juni 1999" uitgegeven in 1990, de artikelen 3 tot 15;
- 3° in het koninklijk besluit van 12 maart 1990 betreffende de uitgifte van de lening "Lineaire obligaties 10 % - 5 april 1996", de artikelen 3 tot 12, 14 en 15;
- 4° in het koninklijk besluit van 25 juni 1990 betreffende de uitgifte van de lening genaamd "Lineaire obligaties 10 % - 2 augustus 2000", de artikelen 3 tot 12, 14 en 15;
- 5° in het koninklijk besluit van 2 januari 1991 betreffende de uitgifte van de lening genaamd "Lineaire obligaties 9,25 % - 2 januari 1998", de artikelen 4, 11 tot 17, 19 en 20;
- 6° in het koninklijk besluit van 28 februari 1991 betreffende de uitgifte van de lening genaamd "Lineaire obligaties 9,50 % - 18 februari 1994", de artikelen 3 tot 14 ;

- 9° l'arrêté royal du 24 juin 1991 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé "Obligations linéaires 9% - 27 juin 2001";
- 10° l'arrêté royal du 5 août 1991 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé "Obligations linéaires 9,25% - 29 août 1997";
- 11° l'arrêté royal du 18 décembre 1991 autorisant le Ministre des Finances à poursuivre en 1992, l'émission des emprunts dénommés "Obligations linéaires";
- 12° l'arrêté royal du 29 janvier 1992 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé "Obligations linéaires 8,50 - 1<sup>er</sup> octobre 2007".

Art. 37. Sont abrogés:

- 1° dans l'arrêté royal du 11 mai 1989, relatif à l'émission de l'emprunt dénommé "Obligations linéaires 8,25 % - 1<sup>er</sup> juin 1999", les articles 3 à 10, 12 et 13;
- 2° dans l'arrêté royal du 17 janvier 1990, relatif à l'émission de l'emprunt dénommé "Obligations linéaires 8,25 % - 1<sup>er</sup> juin 1999" émises en 1990, les articles 3 à 15;
- 3° dans l'arrêté royal du 12 mars 1990 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé "Obligations linéaires 10 % - 5 avril 1996", les articles 3 à 12, 14 et 15;
- 4° dans l'arrêté royal du 25 juin 1990 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé "Obligations linéaires 10 % - 2 août 2000", les articles 3 à 12, 14 et 15;
- 5° dans l'arrêté royal du 2 janvier 1991 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé "Obligations linéaires 9,25 % - 2 janvier 1998", les articles 4, 11 à 17, 19 et 20;
- 6° dans l'arrêté royal du 18 février 1991 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé "Obligations linéaires 9,50% - 28 février 1994" les articles 3 à 14;

- 7° in het koninklijk besluit van 19 maart 1991 betreffende de uitgifte van de lening genaamd "Lineaire obligaties 9 % - 28 maart 2003", de artikelen 3 tot 14 ;
- 8° in het koninklijk besluit van 24 juni 1991 betreffende de uitgifte van de lening genaamd "Lineaire obligaties 9 % - 27 juni 2001", de artikelen 3 tot 14 ;
- 9° in het koninklijk besluit van 5 augustus 1991 betreffende de uitgifte van de lening genaamd "Lineaire obligaties 9,25 % - 29 augustus 1997", de artikelen 3 tot 16;
- 10° in het koninklijk besluit van 29 januari 1992 betreffende de uitgifte van de lening genaamd "Lineaire obligaties 8,50% - 1 oktober 2007", de artikelen 3 tot 14.

Afdeling II. Inwerkingtreding -  
Uitvoering van het besluit.

Art. 38. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende welke het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Art. 39. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Parijs, 27 maart 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

- 7° dans l'arrêté royal du 19 mars 1991 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé "Obligations linéaires 9% - 28 mars 2003", les articles 3 à 14;
- 8° dans l'arrêté royal du 24 juin 1991 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé "Obligations linéaires 9% - 27 juin 2001", les articles 3 à 14;
- 9° dans l'arrêté royal du 5 août 1991 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé "Obligations linéaires 9,25% - 29 août 1997", les articles 3 à 16;
- 10° dans l'arrêté royal du 29 janvier 1992 relatif à l'émission de l'emprunt dénommé "Obligations linéaires 8,50% - 1<sup>er</sup> octobre 2007", les articles 3 à 14.

Section II. Entrée en vigueur -  
Exécution du présent arrêté.

Art. 38 Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du second mois qui suit celui au cours duquel il est publié au Moniteur belge.

Art. 39. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Paris, le 27 mars 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT